

TRAKTANDUM 12

ORDRE DU JOUR 12

ANTRÄGE UND GESCHÄFTE IM ZUSTÄNDIGKEITSBEREICH DER SPORTVERSAMMLUNG

PROPOSITIONS ET AFFAIRES DONT LE DOMAINE DE COMPÉTENCE INCOMBE À L'ASSEMBLÉE SPORTIF

ANTRAGSTELLER: SPORTDIREKTION SWIMMING

REQUÉRANT: DIRECTION SPORTIVE SWIMMING

**ANTRAG 5: ANPASSUNG UNSERER ALTERSKLASSEN BEDINGT DURCH DIE ANPASSUNG
IN DER AQUA/LEN – FUTURA**

**PROPOSITION 5: ADAPTATION DE NOS CATÉGORIES D'ÂGE PAR RAPPORT À L'ADAPTATION
À AQUA ET À LA LEN – FUTURA**

Gemäss Artikel 45 der Statuten wird dieser Antrag mit einem $\frac{2}{3}$ -Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen gefasst. Im Falle der Stimmgleichheit gilt ein Geschäft als abgelehnt.

Ungültige oder leere Stimmzettel oder andere Formen der Stimmenthaltung werden bei der Berechnung der Mehrheit nicht berücksichtigt.

Conformément à l'article 45 des statuts, les modifications des statuts et des règlements sont adoptées à la majorité des $\frac{2}{3}$ des voix valablement exprimées.

Les bulletins de vote invalides ou blancs ou d'autres formes d'abstention ne sont pas pris en compte dans le calcul de la majorité.

SUPPLIERS



NOSERGROUP

PARTNERS



SWISSLOS



TRAKTANDUM 12 ORDRE DU JOUR 12

ANTRAG AN DIE SV SWIMMING DES SSCHV PROPOSITION A L'AS SWIMMING DE LA FSN

ANTRAG 5: ANPASSUNG UNSERER ALTERSKLASSEN BEDINGT DURCH DIE ANPASSUNG IN DER
AQUA/LEN – FUTURA

PROPOSITION 5: ADAPTATION DE NOS CATÉGORIES D'ÂGE PAR RAPPORT À L'ADAPTATION À
AQUA ET À LA LEN – FUTURA

Reglementsname: / Nom du règlement:

REGLEMENT 3.4.2: Futura

RÈGLEMENT 3.4.2: Futura

Artikel + Absatz / Article + Alinea:

2. / 5.

Antragssteller (Verein / Behörde): / Requerant (Club / Organe):

Sportdirektion Swimming

Direction sportive Swimming

Gültige Fassung (das zu Ändernde ist unterstrichen): / Version valable (les nouvelles propositions sont soulignées):

2. TEILNAHMEBESTIMMUNGEN

Die Futura Wettkämpfe werden in folgenden Altersklassen ausgetragen:

Kategorie	Weiblich	Männlich
J11	11 Jahre und jünger*	11 Jahre und jünger*
J12	12 Jahre	<u>12 Jahre*</u>
<u>J13</u>	-	<u>13 Jahre</u>

* Das nationale Futura Finale wird nur in den Kategorien J11 bei den Mädchen sowie J11 und J12 bei den Knaben ausgetragen.

Die Berechnungsgrundlage für die Zugehörigkeit in eine Kategorie ist jeweils das Geburtsjahr am Ende der Schwimmsaison. Dadurch schwimmen die Jugendlichen alle drei Wettkämpfe und den Final in derselben Kategorie.

Alle Wettkämpfe finden getrennt nach Geschlecht statt.

Alle Athlet:innen müssen im Besitz einer gültigen Jahreslizenz der Sportart «Schwimmen» sein. Athlet:innen mit dem Lizenz-Status «Start Suisse» oder Ausländer:innen sind vollumfänglich startberechtigt.

2. CONDITIONS DE PARTICIPATION

Les compétitions Futura sont organisées dans les classe d'âge suivantes:

Catégorie	Féminin	Masculin
11 ans	11 ans et moins*	11 ans et moins*
12 ans	12 ans	<u>12 ans*</u>
<u>13 ans</u>	-	<u>13 ans</u>

* La Finale Nationale Futura se déroule uniquement dans les catégories J11 pour les filles et J11 et J12 pour les garçons.

La base de calcul pour l'appartenance de la catégorie est toujours l'année de naissance à la fin de la saison de natation. Ainsi les enfants nageront les trois compétitions dans la même catégorie.

Les épreuves ont lieu séparément selon le sexe.

Tous les participants doivent être titulaires d'une licence annuelle valable de la discipline sportive «Natation».

Les statuts « Start Suisse » et les étrangers ont le droit au départ.

5. WERTUNG UND QUALIFIKATION FINAL

Die Futura Wettkämpfe werden als Mehrkampf über drei (3) Editionen und einem Final ausgetragen. Pro Kategorie und Geschlecht gibt es eine/n Gesamtsieger:in.

- Wertung der Editionen: Das Resultat einer Edition ergibt sich aus der Addition der AQUA-Punkte der drei absolvierten Wettkämpfe. Bei Disqualifikation gibt es für den jeweiligen Wettkampf Null (0) Punkte. Pro Edition gibt es so pro Athlet:in ein (1) Mehrkampfresultat.
- Qualifikation für den Final: Pro Athlet:in werden die Punktzahlen der Mehrkampfresultate aus den Editionen addiert und eine Rangliste nach Punktzahlen erstellt. Die Athlet:innen müssen an mindestens 2 Editionen in der laufenden Saison teilgenommen haben. Bei Athlet:innen mit Mehrkampfresultaten aus 3 Editionen, wird das Mehrkampfresultat mit der tiefsten Punktzahl für die Addition nicht berücksichtigt (Streichresultat). Pro Geschlecht und Kategorie (Mädchen J11, Knaben J11 und J12) qualifizieren sich die **16 Athlet:innen** mit den höchsten addierten Punktzahlen für das nationale Finale.
- Gesamtsieger:in: Das Resultat eines Finals ergibt sich aus der Addition der AQUA-Punkte der drei absolvierten Wettkämpfe. Bei Disqualifikation gibt es für den jeweiligen Wettkampf Null (0) Punkte. Für die Kategorie Mädchen J12 und Knaben J13 ergibt sich der/die Gesamtsieger:in aus der Punktzahl des besten Mehrkampfresultates aus den drei Editionen.

Die Anzahl Athlet:innen am nationalen oder regionalen Finale kann variieren. Die maximale Anzahl Athlet:innen richtet sich nach der Anzahl Bahnen und Finalläufe.

Am nationalen Finale werden maximal zwei Läufe je Kategorie und Geschlecht durchgeführt. Die maximale Anzahl Athlet:innen richtet sich nach der Anzahl Bahnen an der Nachwuchs-Schweizermeisterschaft: in der Regel sind das 8 Bahnen und somit 16 Athlet:innen je Kategorie und Geschlecht.

5. CLASSEMENT ET QUALIFICATION POUR LA FINALE

Les compétitions Futura sont une compétition à épreuve combinée, cela signifie qu'il y a un classement par catégorie et par sexe.

- Classement des étapes : Le classement est obtenu en additionnant les points FINA de chacune des trois épreuves. En cas de disqualification, il sera attribué "0" point à l'épreuve concernée. Par édition, il y aura ainsi un (1) résultat des épreuves combinées par athlète.
- Qualification pour la finale : Pour chaque athlète, le nombre de points obtenus lors des épreuves combinées des différentes éditions est additionné et un classement est établi en fonction de ces points. Les athlètes doivent avoir participé à au moins 2 éditions dans la saison en cours. Pour les athlètes ayant obtenu des

résultats lors des épreuves combinées de 3 éditions, l'édition comptabilisant le moins de points ne sera pas pris en compte pour l'addition (résultat éliminatoire).

- Pour chaque sexe et catégorie (filles J11, garçons J11 et J12), les 16 **athlètes** totalisant le plus grand nombre de points se qualifient pour la finale nationale.
- Vainqueur général : Le résultat d'une finale est calculé en additionnant les points FINA des trois épreuves disputées. En cas de disqualification, zéro (0) point sera attribué pour l'épreuve en question.
- Pour la catégorie filles J12 et garçons J13, le nombre de points du meilleur résultat des épreuves combinées des trois éditions désigne le vainqueur général.

Le nombre d'athlètes participant à la finale nationale peut varier. Le nombre maximum d'athlètes dépend du nombre de couloirs disponibles et des séries de finales.

Lors de la finale nationale, il y aura un maximum de deux séries par catégorie et par sexe. Le nombre maximum d'athlètes dépend du nombre de couloirs disponibles lors des championnats suisses espoirs : généralement 8 couloirs et donc 16 athlètes par catégorie et par sexe.

Antrag neue Fassung gültig ab Saison 2024/25, 1. September 2024 (Die vorgeschlagenen neuen Formulierungen sind *kursiv in blauer Farbe* gekennzeichnet. Die entfallenden Passagen wurden *in roter Farbe gestrichen*.): /
Version proposée (Les nouvelles formulations proposées sont marquées *en italique et en bleu*. Les suppressions sont barrées en *rouge*.):

2. TEILNAHMEBESTIMMUNGEN

Die Futura Wettkämpfe werden in folgenden Altersklassen ausgetragen:

Kategorie	Weiblich	Männlich
J11	11 Jahre und jünger*	11 Jahre und jünger*
J12	12 Jahre	12 Jahre*
J13	-	13 Jahre

* Das nationale Futura Finale wird nur in den Kategorien J11 bei den Mädchen sowie J11 ~~und J12~~ bei den Knaben ausgetragen.

Die Berechnungsgrundlage für die Zugehörigkeit in eine Kategorie ist jeweils das Geburtsjahr am Ende der Schwimmsaison. Dadurch schwimmen die Jugendlichen alle drei Wettkämpfe und den Final in derselben Kategorie.

Alle Wettkämpfe finden getrennt nach Geschlecht statt.

Alle Athlet:innen müssen im Besitz einer gültigen Jahreslizenz der Sportart «Schwimmen» sein. Athlet:innen mit dem Lizenz-Status «Start Suisse» oder Ausländer:innen sind vollumfänglich startberechtigt.

2. CONDITIONS DE PARTICIPATION

Les compétitions Futura sont organisées dans les classe d'âge suivantes:

Catégorie	Féminin	Masculin
11 ans	11 ans et moins*	11 ans et moins*
12 ans	12 ans	12 ans*
13 ans	-	13 ans

* La Finale Nationale Futura se déroule uniquement dans les catégories J11 pour les filles et J11 ~~et J12~~ pour les garçons.

La base de calcul pour l'appartenance de la catégorie est toujours l'année de naissance à la fin de la saison de natation. Ainsi les enfants nageront les trois compétitions dans la même catégorie.

Les épreuves ont lieu séparément selon le sexe.

Tous les participants doivent être titulaires d'une licence annuelle valable de la discipline sportive «Natation».

Les statuts « Start Suisse » et les étrangers ont le droit au départ.

5. WERTUNG UND QUALIFIKATION FINAL

Die Futura Wettkämpfe werden als Mehrkampf über drei (3) Editionen und einem Final ausgetragen. Pro Kategorie und Geschlecht gibt es eine/n Gesamtsieger:in.

- Wertung der Editionen: Das Resultat einer Edition ergibt sich aus der Addition der AQUA-Punkte der drei absolvierten Wettkämpfe. Bei Disqualifikation gibt es für den jeweiligen Wettkampf Null (0) Punkte. Pro Edition gibt es so pro Athlet:in ein (1) Mehrkampfresultat.
- Qualifikation für den Final: Pro Athlet:in werden die Punktzahlen der Mehrkampfresultate aus den Editionen addiert und eine Rangliste nach Punktzahlen erstellt. Die Athlet:innen müssen an mindestens 2 Editionen in der laufenden Saison teilgenommen haben. Bei Athlet:innen mit Mehrkampfresultaten aus 3 Editionen, wird das Mehrkampfresultat mit der tiefsten Punktzahl für die Addition nicht berücksichtigt (Streichresultat). Pro Geschlecht und Kategorie (*Mädchen J11 und Knaben J11 und J12*) qualifizieren sich die **16 Athlet:innen** mit den höchsten addierten Punktzahlen für das nationale Finale.
- Gesamtsieger:in: Das Resultat eines Finals ergibt sich aus der Addition der AQUA-Punkte der drei absolvierten Wettkämpfe. Bei Disqualifikation gibt es für den jeweiligen Wettkampf Null (0) Punkte. Für die Kategorie Mädchen J12 und Knaben *J12* ergibt sich der/die Gesamtsieger:in aus der Punktzahl des besten Mehrkampfresultates aus den drei Editionen.

Die Anzahl Athlet:innen am nationalen oder regionalen Finale kann variieren. Die maximale Anzahl Athlet:innen richtet sich nach der Anzahl Bahnen und Finalläufe.

Am nationalen Finale werden maximal zwei Läufe je Kategorie und Geschlecht durchgeführt. Die maximale Anzahl Athlet:innen richtet sich nach der Anzahl Bahnen an der Nachwuchs-Schweizermeisterschaft: in der Regel sind das 8 Bahnen und somit 16 Athlet:innen je Kategorie und Geschlecht.

5. CLASSEMENT ET QUALIFICATION POUR LA FINALE

Les compétitions Futura sont une compétition à épreuve combinée, cela signifie qu'il y a un classement par catégorie et par sexe.

- Classement des étapes : Le classement est obtenu en additionnant les points FINA de chacune des trois épreuves. En cas de disqualification, il sera attribué "0" point à l'épreuve concernée. Par édition, il y aura ainsi un (1) résultat des épreuves combinées par athlète.
- Qualification pour la finale : Pour chaque athlète, le nombre de points obtenus lors des épreuves combinées des différentes éditions est additionné et un classement est établi en fonction de ces points. Les athlètes doivent avoir participé à au moins 2 éditions dans la saison en cours. Pour les athlètes ayant obtenu des résultats lors des épreuves combinées de 3 éditions, l'édition comptabilisant le moins de points ne sera pas pris en compte pour l'addition (résultat éliminatoire).
- Pour chaque sexe et catégorie (*filles J11 et garçons J11 et J12*), les 16 **athlètes** totalisant le plus grand nombre de points se qualifient pour la finale nationale.
- Vainqueur général : Le résultat d'une finale est calculé en additionnant les points FINA des trois épreuves disputées. En cas de disqualification, zéro (0) point sera attribué pour l'épreuve en question.
- Pour la catégorie filles J12 et garçons *J12*, le nombre de points du meilleur résultat des épreuves combinées des trois éditions désigne le vainqueur général.

Le nombre d'athlètes participant à la finale nationale peut varier. Le nombre maximum d'athlètes dépend du nombre de couloirs disponibles et des séries de finales.

Lors de la finale nationale, il y aura un maximum de deux séries par catégorie et par sexe. Le nombre maximum d'athlètes dépend du nombre de couloirs disponibles lors des championnats suisses espoirs : généralement 8 couloirs et donc 16 athlètes par catégorie et par sexe.

Begründung: / Justification:

Der Europäische Schwimmverband (LEN) sowie der Weltschwimmverband (AQUA) haben die "Juniors" Kategorie 2023 angepasst. Diese ist nun gleichermassen für Damen und Herren von 14 bis 18 Jahre definiert. Infolgedessen wurde auch in die Kategorie „Youth“ international auf 14 bis 15 Jahre für Mädchen und Knaben angepasst.

Als direkte Konsequenz musste Swiss Aquatics Swimming bereits für die Saison 2023/2024 die Altersstruktur der National- und Regionalkader im Nachwuchsbereich anpassen. Dies beinhaltet die Angleichung der Geschlechter sowie eine Erweiterung um 1 Jahr nach oben für Damen und nach unten für Herren. Gleichzeitig wurde die Altersstruktur für die Swiss Olympic Talent Cards entsprechend angepasst.

Schliesslich soll nun auch das nationale Wettkampfsystem an die neuen Kategorien angepasst werden, um ein kohärentes System zu gewährleisten. Die Einführung dieser Änderung ist für Saison 2024/2025 geplant, damit die Clubs und Regionen ausreichend Vorlaufzeit haben, um die Anpassungen in ihren Strukturen zu integrieren.

La Fédération européenne de natation (LEN) ainsi que la Fédération mondiale de natation (AQUA) ont adapté la catégorie "Juniors" en 2023. Celle-ci est désormais définie de la même manière pour les hommes et les femmes de 14 à 18 ans. Par conséquent, la catégorie "Youth" a également été adaptée au niveau international pour les filles et les garçons de 14 à 15 ans.

En conséquence directe, Swiss Aquatics Swimming a déjà dû adapter la structure d'âge des cadres nationaux et régionaux dans le domaine de la relève pour la saison 2023/2024. Cela inclut l'alignement des genres ainsi qu'une expansion d'un an vers le haut pour les femmes et vers le bas pour les hommes. En même temps, la structure d'âge pour les Swiss Olympic Talent Cards a été adaptée en conséquence.

Enfin, le système de compétition national doit maintenant être adapté aux nouvelles catégories afin de garantir un système cohérent. L'introduction de ce changement est prévue pour la saison 2024/2025, afin que les clubs et les régions aient suffisamment de temps d'avance pour intégrer les adaptations dans leurs structures.

Datum: 15.03.2024

Der Antragsteller: Sportdirektion Swimming

Date: 15.03.2024

Le Requéant : Direction sportive Swimming

Antrag der SD Swimming: / Proposition de la DS Swimming:

Die Sportdirektion Swimming beantragt die Annahme der vorgeschlagenen Reglementsänderungen

La direction sportive Swimming propose d'accepter les modifications des règlements proposées.